

TEATRO MOBILE

VIAGGI IN CUFFIA PER L'ASCOLTO DEI LUOGHI

SETTEMBRE 2018

esperimenti di spettacolo a impatto zero
per la valorizzazione del beni culturali



MEMORIA
E IMMAGINARIO
DI ROMA

t e a t r o
m o b i l e

Movimenti inconsueti per l'ascolto nei luoghi
attività culturali inedite per la valorizzazione dei beni culturali
un progetto di Marcello Cava

**ESISTE
ROMANA**

settembre 2018

MEMORIA E IMMAGINARIO DI ROMA
movimenti inconsueti per l'ascolto nei luoghi

MUSEI CAPITOLINI - FORI IMPERIALI



con il contributo tecnico di

SILENTSYSTEM

 *iresadiretta*

MEMORIA E IMMAGINARIO DI ROMA

**ESTATE
ROMANA**

MOVIMENTI INCONSUETI PER L'ASCOLTO NEI LUOGHI

MUSEI CAPITOLINI

18 settembre ore 18.00 e 21 settembre ore 16.30

MARCO AURELIO

da *A se stesso*

19 e 20 settembre ore 18.00

OCTAVIA

di *Seneca*

22 settembre ore 16.30

LUCREZIO

dal *De Rerum Natura*

23 settembre ore 16.30

OVIDIO

da *L'Arte di Amare e Metamorfosi*

FORI IMPERIALI

dal 21 al 23 settembre ore 18.30

OCTAVIA

di *Seneca*

dal 28 al 30 settembre ore 18.30

GIULIO CESARE

da *William Shakespeare*

CENTRALE MONTEMARTINI

25 settembre ore 17.00

ANTONIO E CLEOPATRA

Morire ad Alessandria da *W. Shakespeare*





OPERE INEDITE IN FORME INEDITE PER VALORIZZARE IL PATRIMONIO STORICO E ARTISTICO DI ROMA

Dopo il successo del 2017 (da Roma a Pompei) il progetto triennale ha proposto anche nel 2018, per l'Anno Europeo del Patrimonio, una serie di visite insolite, itinerari spettacolari finalizzati alla "messa in scena" sperimentale di alcuni autori e protagonisti del patrimonio latino e della storia di Roma antica.

I visitatori-spettatori muniti di audio cuffia hanno ascoltato la partitura testuale, sonora e musicale, in un percorso a tappe: spazi attraversati e visioni spettacolari coniugati con azioni dal vivo create per i luoghi, in una messinscena che, allontanandosi dalla tradizione, ha permesso di sperimentare ancora una volta l'efficacia di un dispositivo scenico che ha il connotato della leggerezza e della mobilità.

Le diverse tappe dei percorsi sono state modulate sui testi scelti: non

messinscene tradizionali, dunque, ma veri e propri esperimenti scenici in alcuni dei luoghi museali ed archeologici più importanti di Roma con un "filo conduttore": la memoria di Roma Antica e l'immaginario di Roma. La "Memoria di Roma Antica" è riaffiorata nei Musei Capitolini e nei Fori Imperiali con la riproposizione di eventi sperimentali dedicati a Marco Aurelio, Ovidio e Lucrezio e con la presentazione di Octavia, l'unica tragedia ambientata a Roma pervenutaci integralmente!

È stata poi la volta dell'Immaginario di Roma con uno dei suoi più grandi "cantori", William Shakespeare, di cui sono stati proposti due studi in forma di "viaggio in cuffia": i primi tre atti del *Giulio Cesare* ai Fori Imperiali e le "morti" dell'*Antonio e Cleopatra* (Morire ad Alessandria) nella sede della Centrale Montemartini.

L'iniziativa è parte del programma dell'Estate Romana promossa da Roma Capitale Assessorato alla Crescita culturale.



MARCO AURELIO

A SE STESSO

letture di Paolo Bonacelli
con Enrico Vampa

nell'ambito di Memoria e immaginario di Roma
direzione artistica Marcello Cava

assistente alla regia Giulia D'Alia
audio a cura di Paolo Franco
organizzazione Antonella Bovino
promozione Laura Bardi

18 SETTEMBRE ORE 18.00, 21 SETTEMBRE ORE 16.30
MUSEI CAPITOLINI

Un'insolita visita in cuffia ai Musei Capitolini ascoltando alcuni brani dell'imperatore-filosofo letti da Paolo Bonacelli e scelti e commentati da Enrico Vampa, in relazione alle opere e ai luoghi attraversati, in un percorso con partenza dalla "copia" del Marco Aurelio in Piazza del Campidoglio, per arrivare, attraversando il Palazzo Nuovo, il Tabularium e il Palazzo dei Conservatori, all'Esedra del "vero" Marco Aurelio.



con il contributo di
ROMA 

teatro
mobile

**ESISTE
ROMANA**

2018 
ANNO EUROPEO
DEL PATRIMONIO
CULTURALE
#EuropeForCulture

OCTAVIA

UNA TRAGEDIA ROMANA

traduzione e adattamento **Pina Catanzariti**
regia **Marcello Cava**
con **Galatea Ranzi**

e con **Nicola D'Eramo, Pietro Faiella,**
Galliano Mariani, Liliana Massari e Paolo Musio
e con la partecipazione straordinaria ai Fori Imperiali di
Ludovica Modugno

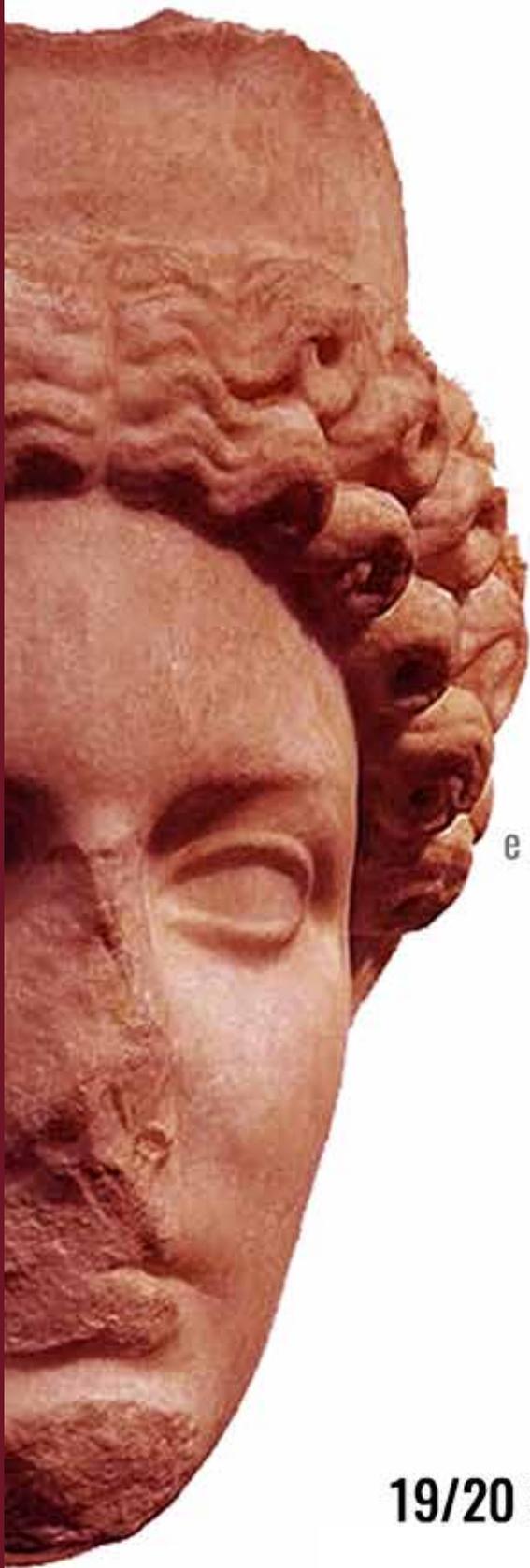
sonorizzazione dal vivo **Riccardo Ancona**
violoncello **Susanna Garcia Rubi**

assistente alla regia **Giulia D'Alia**
audio a cura di **Paolo Franco**
organizzazione **Antonella Bovino**
promozione **Laura Bardi**

19/20 SETTEMBRE ORE 18.00 MUSEI CAPITOLINI

con il contributo tecnico di
SILENTSYSTEM  *tresadiretta*

ingresso libero su prenotazione www.teatromobile.eu



Già rappresentata con successo nella formula del viaggio in cuffia a Pompei, ai Mercati di Traiano e in occasione della riapertura del nuovo percorso alle pendici meridionali del Palatino, abbiamo riproposto Octavia, unica tragedia latina che racconta una storia romana pervenutaci integralmente.



Attribuita a Seneca (appositamente tradotta e adattata da Pina Catanzariti), narra di Ottavia (Galatea Ranzi), la sposa che Nerone abbandona per Poppea, condannandola all'esilio e alla morte. Dispiegato lungo lo splendido percorso dei Musei Capitolini, si è realizzato un vero "viaggio nel tempo", incontrando Ottavia, Nutrix (Galliano Mariani), "Chorus" (Paolo Musio), e poi Seneca (Nicola d'Eramo) e Nerone (Pietro Faiella), il fantasma di Agrippina (Ludovica Modugno) e Poppea (Liliana Massari).

Quasi emblema dell'adattabilità del format del teatro mobile, anche attraverso i Musei Capitolini hanno preso vita le scene della tragedia, recitate dal vivo e diffuse con un originale sistema di presa diretta nelle cuffie dei visitatori.





Puoi partecipare allo spettacolo, se i tuoi occhi sono pronti.

Guarda i raggi del sole, quando rischiarano l'oscurità della stanza. Vedrai un esercito di piccoli esseri vorticare nel fascio di luce, ingaggiare una lotta infinita: nascono battaglie, si formano truppe e squadroni, si succedono senza tregua, incontri e sgarci. Vedrai l'eterno agitarsi dei corpi nel vuoto."

Una visita al Palazzo dei Conservatori ascoltando la lunga storia, che ha portato Lucrezio e la sua opera fino ai giorni nostri, raccontata da Massimo Guarascio, per giungere all'Esedra del Marco Aurelio dove Paolo Musio ha letto (in italiano e latino!) brani dal *De rerum Natura* sonorizzati dal vivo da Riccardo Ancona.

LUCREZIO

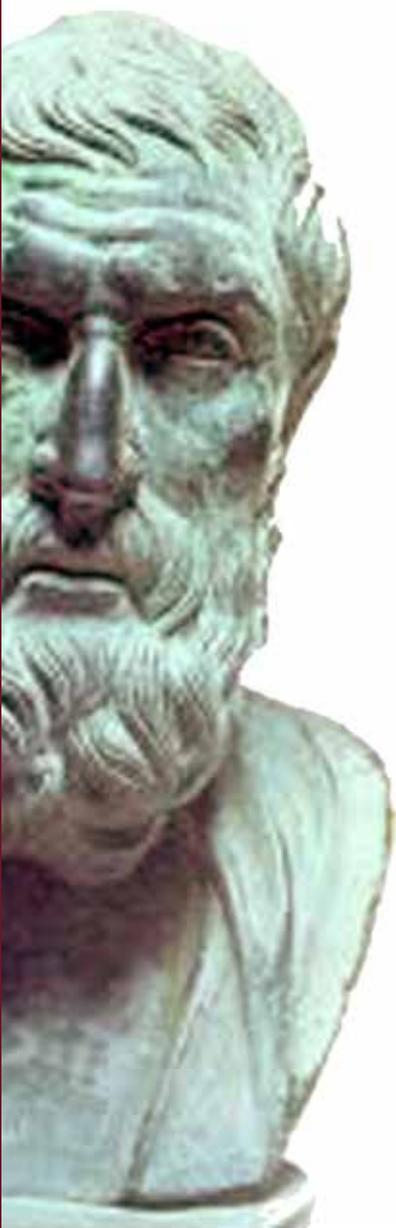
DE RERUM NATURA

letture di **Paolo Musio**
introduzione di **Massimo Guarascio**

sonorizzazione **Riccardo Ancona**

assistente alla regia **Giulia D'Alia**
audio a cura di **Paolo Franco**
organizzazione **Antonella Bovino**
promozione **Laura Bardi**

22 SETTEMBRE ORE 16.30
MUSEI CAPITOLINI





METAMORFOSI DI UN POETA

STORIA DI OVIDIO

letture di
Pietro Faiella e Liliana Massari

nell'ambito di Memoria e immaginario di Roma
direzione artistica Marcello Cava

assistente alla regia Giulia D'Alia
audio a cura di Paolo Franco
organizzazione Antonella Bovino
promozione Laura Bardi

23 SETTEMBRE ORE 16.30 MUSEI CAPITOLINI

Un viaggio negli spazi dei Musei Capitolini insieme a Ovidio, con la lettura di testi tratti da *L'arte di Amare* e *Metamorfosi*, con gli attori Pietro Faiella e Liliana Massari.



con il contributo di
ROMA 

teatro
mobile

**ESISTE
ROMANA**

2018 
ANNO EUROPEO
DEL PATRIMONIO
CULTURALE
#EuropeForCulture

OCTAVIA

UNA TRAGEDIA ROMANA

traduzione e adattamento Pina Catanzariti
regia Marcello Cava
con Galatea Ranzi

e con Nicola D'Eramo, Pietro Faiella,
Galliano Mariani, Liliana Massari e Paolo Musio
e con la partecipazione straordinaria ai Fori Imperiali di
Ludovica Modugno

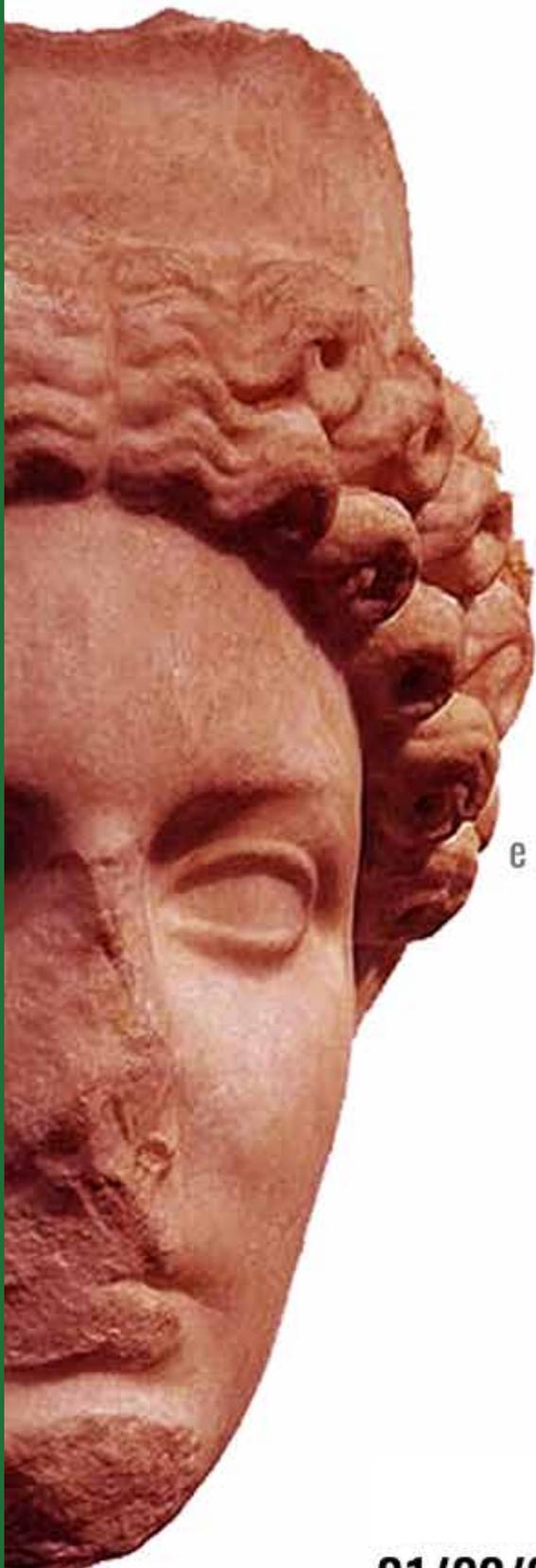
sonorizzazione dal vivo Riccardo Ancona
violoncello Susanna Garcia Rubi

assistente alla regia Giulia D'Alia
audio a cura di Paolo Franco
organizzazione Antonella Bovino
promozione Laura Bardi

21/22/23 SETTEMBRE ORE 18.00 FORI IMPERIALI
apertura straordinaria del percorso dal Foro di Cesare al Foro di Traiano

con il contributo tecnico di
SILENTSYSTEM  tresadiretta

ingresso libero su prenotazione www.teatromobile.eu





Octavia, nella formula itinerante ed in cuffia del Teatro Mobile, è stata anche sperimentata nel percorso dal Foro di Cesare al Foro di Traiano, eccezionalmente aperto in collaborazione con Zetema. Un agile sistema di presa diretta ha consentito un "viaggio" tra le rovine con le apparizioni dei personaggi storici dell'Antica Roma in una nuova straordinaria messinscena del testo tragico attribuito a Seneca.



con il contributo di
ROMA 

teatro
mobile

2018 
ANNO EUROPEO
DEL PATRIMONIO
CULTURALE
#EuropeForCulture



**ESTATE
ROMANA**

Nell'ambito di **MEMORIA E IMMAGINARIO DI ROMA**

MORIRE AD ALESSANDRIA

da William Shakespeare, *Antony and Cleopatra*

traduzione di Agostino Lombardo, adattamento di Rosy Colombo

regia di Marcello Cava

con Galatea Ranzi e Paolo Musio

e con, tra gli altri, Massimo Guarascio, Nicola Pecora, Andrea Polia, Enrico Vampa

colonna sonora Altrimenti

25 SETTEMBRE ORE 17.00 MUSEO CENTRALE MONTEMARTINI

con il contributo tecnico di
SILENTSYSTEM  *iresadiretta*

ingresso libero su prenotazione www.teatromobile.eu



Dopo il successo del 2016, l'Immaginario di Roma secondo i capolavori di Shakespeare è riaffiorato ancora una volta nello scenario della sede dei Musei Capitolini, presso la ex Centrale Elettrica Montemartini.

L'esito scenico e sperimentale di questo studio su *Antony and Cleopatra* è il risultato di un progetto che ha coinvolto attivamente docenti, studenti e giovani attori, oltre ad attori professionisti come Paolo Musio e Galatea Ranzi.

È stata individuata un'ulteriore variante al tema del "teatro mobile per spettatore-visitatore audioricevente" con un itinerario speciale all'interno degli spazi museali della Centrale Montemartini, seguendo, mutuandolo dagli ultimi due atti dell'*Antony and Cleopatra*, le "morti" dei tre protagonisti dell'opera, secondo l'illuminante intuizione di Rosy Colombo.

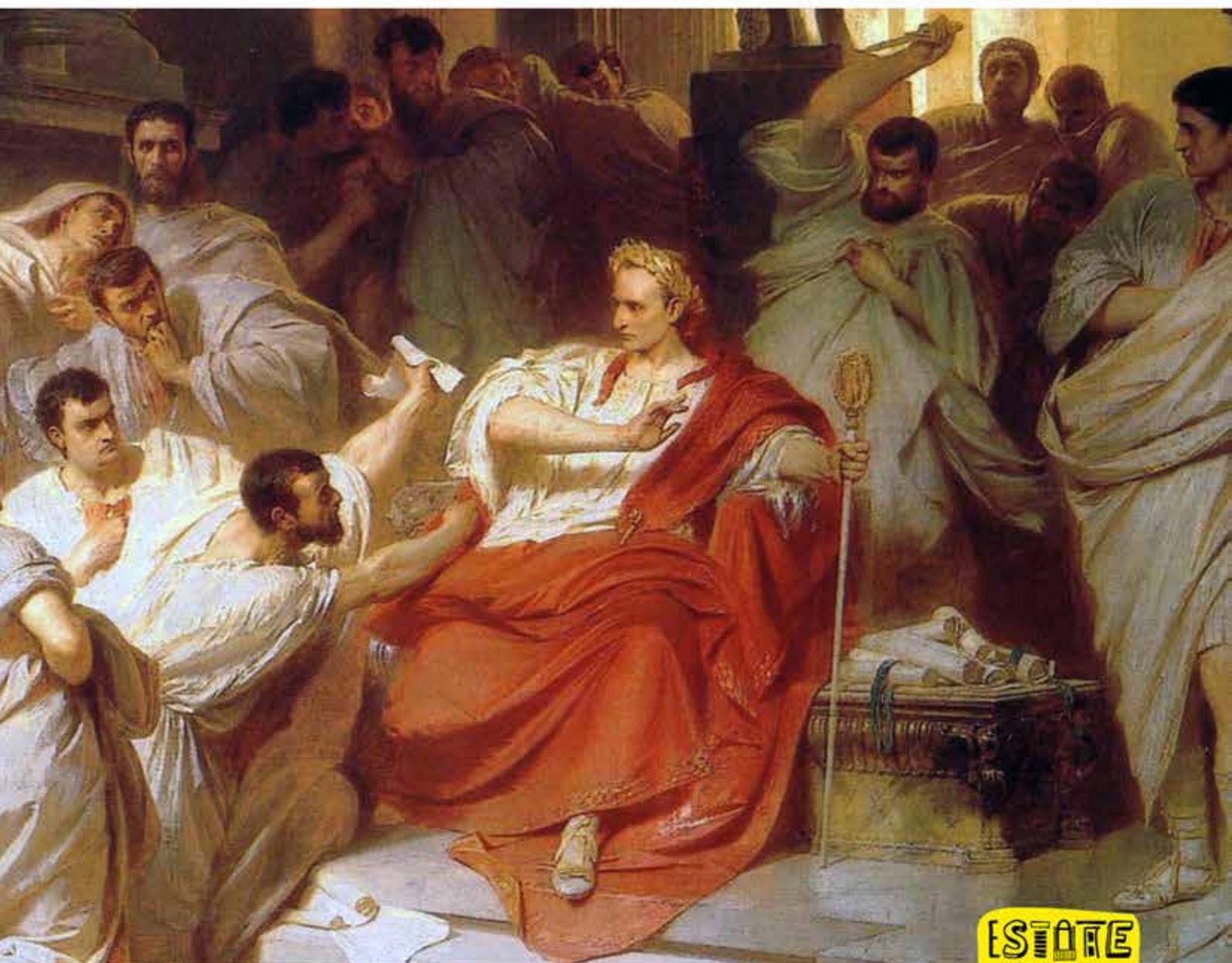


con il contributo di
ROMA



teatro
mobile

2018
ANNO EUROPEO
DEL PATRIMONIO
CULTURALE
#EuropeForCulture



ESTATE
ROMANA

Nell'ambito di **MEMORIA E IMMAGINARIO DI ROMA**

VIAGGIO CON GIULIO CESARE

Frammenti dai primi tre atti del *Julius Caesar* di W. Shakespeare

traduzione di Agostino Lombardo

e contaminazioni da *I, Cinna (The Poet)* di Tim Crouch

traduzione di Rosy Colombo

regia di Marcello Cava con Nicola Boccardi, Massimo Guarascio, Daniela Guardamagna,

Piero Marietti, Claudio Molinari, Nicola Pecora, Andrea Polia, Antonella Sbrocchi,

Enrico Vampa colonna sonora Altrimenti

DAL 28 AL 30 SETTEMBRE ORE 18.30 FORI IMPERIALI

con il contributo tecnico di

SILENTSYSTEM *iresadiretta*

ingresso libero su prenotazione www.teatromobile.eu



Ai Fori Imperiali, docenti e studenti universitari, insieme a giovani attori, hanno inscenato i primi tre atti del Giulio Cesare.

Gli spettatori-visitatori partecipanti hanno compiuto, sempre con l'ausilio d'ascolto di audiocuffie, un "viaggio" con le parole del Giulio Cesare, dall'entrata al percorso speciale su passerelle di via dei Fori Imperiali, nell'area del Foro di Cesare per concludersi, attraverso il sottopassaggio di via dei Fori Imperiali, nell'area del Foro di Traiano.

La possibilità di ascoltare il testo di Shakespeare, muovendosi nel suo immaginario romano, insieme all'incontro con azioni sceniche dal vivo, ha consentito al visitatore-spettatore una possibilità originale di percepire un testo e una storia che sono patrimonio dell'identità europea.



28 e 29 settembre 2018**I MILLE NOMI DI ENRICO FERMI**

Teatro Mobile e Dipartimento di Fisica di "Sapienza" di Roma, in collaborazione con il Liceo Classico "Pilo Albertelli", forti del successo della manifestazione "I mille nomi di Fermi" - svoltasi a maggio nell'ambito di Eureka! 2018, promossa da Roma Capitale - hanno dedicato altre due giornate al grande fisico italiano: il 28 settembre viaggio "in cuffia" sotto la guida del professor Organtini, tra i corridoi, le aule, i laboratori e il Museo del Dipartimento di Fisica; sabato 29 settembre, al Liceo Classico "Pilo Albertelli" (dove Fermi ottenne la maturità cento anni fa e nel giorno del suo compleanno!), oltre a un visita ai musei in cuffia si è svolta la proiezione del documentario girato da Francesco Spagnoletti durante "I mille nomi di Fermi".

**PASSEGGIATE NOTTURNE VISIONI ROMANE AL FEMMINILE**

Due esperimenti extra di Teatro Mobile, due passeggiate in compagnia di donne che raccontano le donne: poesia in cuffia, passeggiando nei vicoli del centro storico di Roma, accompagnati dalle parole di tre autrici scrittrici, alla scoperta del loro rapporto con la città eterna.



sabato 22 settembre ore 22.00
ELSA MORANTE. NAVONA MIA
con Galatea Ranzi

sabato 29 settembre ore 22.00
**AMELIA ROSSELLI e
INGEBORG BACHMANN**
con Tiziana Lo Conte
e Antonella Gargano



SILENTSYSTEM

WWW.SILENTSYSTEM.IT

La qualità dei prodotti, l'efficienza dei servizi di logistica e la professionalità dei tecnici sono alla base della proposta commerciale di SilentSystem, leader in Italia su tutti i servizi di noleggio Silent Disco & Silent Party.

Un innovativo sistema di diffusione del suono, musica e voce, che consente di realizzare eventi di ogni tipo, di ottimizzare lo spazio e il tempo, il divertimento e la partecipazione.

presadiretta

WWW.PRESADIRETTA.EU

Presadiretta nasce dall'idea di un fonico e si sviluppa con il contributo di più idee. Insieme si passa "rapidamente" da una realtà di supporto a una di presenza sul mercato, a livelli, prima di solo noleggio, poi di vendita e riparazioni di più marche e quindi anche alla realizzazione materiale di idee tecniche dedicate a migliorare la vita sul "set" di fonici e microfoni.

SPONSOR TECNICI



Negli eventi di Teatro Mobile, la diffusione dei contributi sonori avviene sia da trasmissione di tracce premontata, sia dalla ricezione, gestione e missaggio dal vivo e in tempo reale, con un abile sistema autoalimentato, delle voci degli attori e delle musiche.





L'associazione Teatro Mobile, che ha tra i suoi soci fondatori Aureliano Amadei, Marcello Cava e Pina Catanzariti (a vario titolo professionisti della cultura e dello spettacolo), svolge attività culturali, artistiche e spettacolari, con particolare attenzione alla ricerca e alla multidisciplinarietà.

In particolare, l'associazione collabora con istituti scolastici e università e coinvolge attivamente studenti e docenti, oltre che professionisti.

Teatro Mobile non preclude l'utilizzo di un luogo tradizionale come un teatro, ma si rivolge in particolare a progetti legati alla scoperta di luoghi significanti del nostro patrimonio culturale (musei, aree archeologiche e naturali, spazi urbani etc) con formule mobili di grande efficacia e completamente non invasive: il progetto Teatro Mobile è infatti soprattutto (ma non solo!) teatro in cuffia e nasce da un bisogno concreto del pubblico di nuovi stimoli nella percezione in un originale connubio sinergico tra attività e beni culturali e tra patrimonio immateriale e materiale.

Il valore aggiunto di questo innovativo progetto sta dunque nella rigenerazione sensoriale e culturale, rispondente e incrociata, di forma dello spettacolo e di visione del luogo, tutelando e allontanando per sempre il pubblico/spettatore/visitatore e il luogo/patrimonio civile/oggetto della memoria collettiva da stereotipi teatrali e di commercializzazione, rispondendo al bisogno finale e necessario di conoscenza dell'immenso bagaglio artistico e umano che sempre attende di farsi scoprire e conoscere.

direzione artistica **Marcello Cava**

organizzazione **Antonella Bovino**

con la collaborazione di **Giulia D'Alia**

promozione **Laura Bardi**

responsabile tecnico **Paolo Franco**

con la collaborazione di **Marcello D'Andrea**

documentazione videofotografica **Paolo Amadei a Mario Carbone**

sponsor tecnici **SilentSystem e PresaDiretta**



www.teatromobile.eu



antonella.teatromobile@gmail.com



Associazione Culturale
Teatro Mobile



Teatro Mobile



teatro_mobile

